



Berlin, 24-26 May, 2012

LINGUA FRANCA

Explorations of the Literary Geography of the Mediterranean World

In recent years, a wealth of scholarship has attempted to reframe the geographical grounds of literary analysis. Where previously the nation-state was the category through which texts would be contextualized, scholars have begun focusing trans-nationally on literary geography, shifting from national territories to consider maritime regions, trade routes, and intersecting zones of cultural interaction. The Mediterranean world literalizes many of the concepts now integral to literary study, especially as it overlaps with transnationalism, transregionalism and ocean studies. By emphasizing the shifting relations of the Mediterranean and placing translation, transformation and transculturation in the foreground of textual analysis, this workshop aims to supplement strictly philological discussions of language and literature with considerations of the intercultural dynamics of textual encounters. How are texts not just linguistically but also culturally transformed during their travels? How have translations contributed to the transnational standardization of certain key concepts, values and texts? The workshop questions specific texts in terms of what they tell us about the possibility of a Mediterranean context for philological and literary analysis.

Karla Malette

University of Michigan

Giuseppe Mandalà

CCHS-CSIC, Madrid

Pier Mattia Tommasino

CCHS-CSIC, Madrid

Joana Gomes

University of Porto

Michel Kabalan

Freie Universität Berlin

Charbel Dagher

Balamand University, Lebanon

Abdelkebir Cherkaoui

Casablanca

Mohamed Dahi

University Mohamed V, Rabat

Elisabetta Benigni

Zukunftsphilologie-Fellow 2011-2012

Shaden Tageldin

University of Minnesota

Maria Elena Paniconi

University of Macerata, Italy

Michael Allan

EUME-Fellow 2011-2012

Venue: Wissenschaftskolleg zu Berlin, Villa Jaffé, Wallotstr. 10, 14193 Berlin

Conveners: Elisabetta Benigni Zukunftsphilologie-Fellow 2011-2012

Michael Allan EUME-Fellow 2011-2012

Limited seating. Please register at:
ZUKUNFTSPHILOLOGIE@TRAFO-BERLIN.DE

For schedule, please visit:
WWW.ZUKUNFTSPHILOLOGIE.DE

Zukunftsphilologie is a project at the Forum Transregionale Studien funded by the Land of Berlin.